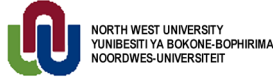


# SIBUNGU SEMNSWENYA LESIHLASELAKO LESISHA (FALL ARMYWORM) ENINGIZIMU AFRIKA LUCWENCWE LWEMACINISO



Umswenya (*Spodoptera frugiperda*) usukela etigodzini tethrophiki tase-United States, e-Argentina, nasesigodzini seCaribbean futsi silokatane lesiyingoti sembila eBrazil nakulamanye emave. Imibuto yekucala yekuvumbuka kweMswenya e-Afrika iphume emaveni lamanyenti ase-Afrika leseNshonalanga naPhakatsi ekucaleni kwa 2016, kodwa kwekutsi bewufananiswa ne*Spodoptera* spp sendzawo.

NgeNgongoni 2016, imibiko lengakacinisekiswa yekucala yemonakalo wemnswenya embileni itfolwe eZambia naseZimbabwe. NgaBhimbidwane 2017, Litiko Letekulima, Emahlatsi Netihlanti (iDAFF) litfole imibiko yemswenya longatiwa lolimata titjalo tembila emapulazini lasetifundzeni taseLimpopo naseNingizimu Nshonalanga. Cwepheshe wetilokane e-ARC-PPRI, eGunjini leBi- osystematics ubone cobo lelibhu lelidvuna letifanisele letigcogciwe, njengeMswenya i-Fall Armyworm *Spodoptera frugiperda* (JE Smith) (Lepidoptera: Noctuidae).

Lomnswenya uphapha ngemoya lojwayelekile, unesikhatsi lesincane sekuphila, futsi uhlasela titjalo letahlukahlukene, ubangele bungoti betemnotfo lobukhulu kubalimi betfu. Wehlukaniswa ngesilokatane sekuvalelwa A1 eluhlwini lwe-European and Mediterranean Plant Protection Organisation (EPPO), futsi silokatane lesivalelwako eNingizimu Afrika.

## KUBONA NGELUFUTO

**Emacandza** atalelwa ngetincumbi letinju-20 - kuya ku-250 kuwo omabili emacela emacembe.

**Tibungu:** tigaba tekukhula letisitfupha kusukela ecandzeni kuye esigabeni selibhu. Tibungu letincane timetima kutibona ngekwekugucuka njengobe etigabeni tekucala tifana naletinyenti taletinye tibungu.

I-insta #	Budze bemtimba	Umbala	Emamaki
1, 2	1,5 kuya ku 3,5	Luhlata nebumnyama inhloko	Kute
3, 4	6 kuya ku 10	Indzawo yemgomgodla umbala lonundvu, indzawo yasesiswini iluhlata. Imicu lemhlophe/lebheyiji lesecazini iyabonakala	Emacashati lamnyama lamane laphakeme lahlelwe ngesikwele esigabeni sesisu sesiphohlongo futsi ngelukhalo esigabeni semfica
5, 6	15 kuya ku-40	Nsundvu lokhanyako, luhlata, mnyama	Emacashati lamnyama lamane laphakeme lahlelwe ngesikwele esigabeni sesisu sesiphohlongo ngelukhalo esigabeni semfica



**Inhloko yeFAW lekhombisa "Y" lomhlophe lobheke phasi** (Sitfombe: Margaret Kieser)

### Emavivane:

**Sicela Ucaphele:** Ngenca yekwehluka kwemaphethini lokufihlakele lokubokele kumasaphuli latfolakale eNingizimu Afrika, kubona ngelufuto ngaletinye tikhatsi kuphambaniswa naletinye tihlobo temavivane temndeni we-noctuid. Emasaphuli angatfunyelwa kuNks Ms Vivienne Uys e-ARC-PPRI, kute kwentiwa kuhlola kweluhlobo lokwetsembekile.

Budze bemaphiko kusuka kuma-30mm kuye ku-40mm. Timphiko tangaphambili: lelidvuna - umbala lomphunga kuye kulonsundvu, lobunemabalana lamhlophe emphetfweni; lelisikati - umbala lofanako lomphunga kuya kulonsundvu, kuphawuleka kwetimphiko akukacaci kahle. Timphiko tangemuva: omabili lamadvuna nalamasikati anetimphiko letimhlophe/letisiliva nemnye le lonsundvu lomnyama longumcingo.



**Sibungu seFAW (i-insta yesihlanu)** (Sitfombe: Benjamin Janse van Rensburg)

## Kucatsaniswa Kwetinhlobo Letihlobene nalesi

Inchazelo	Umnswenya ( <i>S.frugiperda</i> )	Umnswenya wase-Afrika ( <i>S.exempta</i> )
Umbala wesibungu lesidzala	Unsvundvu/luhlata nemigza lesecazdini leliphuti	Bumnyama lobucwebetelako lobunemigca leliphuti
Kutiphatsa kwesibungu	Ilfikuswe etitjalweni	Ifana netitjalo
Emacandza	Emacocwana lavalwe ngeboyana lobunsundwana Latalelwe ngaphasi kwemacembe	Emacocwana lavalwe ngeboyana lobumnyama Latalelwe ngaphasi kwemacembe
Livivane lelidvuna	Libonakala ngetitfo tangasese	Libonakala ngetitfo tangasese
Titjalo laphila kuto	Kakhulu ummbila nemabele	Kakhulu tjani basesigangeni
Kwehlukana kwekubhedvuka	Kuhamba kusuka emaveni lasenyakatfo yeNingizimu Afrika; kotalana kwalapha ekhaya nekubhedvuka kucinisekisiwe ngaFebhuwari 2017 eNingizimu Afrika	Kubhedvuka kwalapha ekhaya lokungasho lutfo, kodwa lokunyenti kusuka emaveni lasenyakatfo yeNingizimu

### TITJALO LETISENGOTINI ENINGIZIMU AFRIKA

Umnswenya silokatane lesikwati kudla tinhlobo le-tahlukene tekudla lesikhombisa kutsandza kakhulu titjalo tetinhlamu. Ummbila nemmbilashukela (titjalo letincane netikhwebu) njengamanje ngito letitsintsekile eNingizimu Afrika, kanye naleminyemibiko yemonakalo kumabele. Tincwadzi temphele tibhale umonakalo esipinashini, emobeni, elayisini, kubhekilanga, kukolweni, emaklabishini, kupelepele, kusoya, emadlelweni nasetjanini.

### KULAWULA

Litiko Letekulima, Temahlatsi Netetinhlanti likhiphe insitabhuku yesikhashane yekusetjentiswa kwemitsi lesetjentiswa ekulimeni kute kulawulwe lokuhlasela kweMnswenya eNingizimu Afrika kantsi lensitabhuku ingatfolakala lapha .... <http://www.daff.gov.za>

Khumbula kutsi balimi kumele basebentise kuphela tibulalatinambutane letemukelwe ngemazinga ekusetjentiswa lanconotwe kulebuli yemkhicito. Kusetjentiswa kumele kwentiwe kuphela ebungini seinsta lesincane lesingaphasi kwa 10mm ngebudze. Kusetjentiswa etibungwini letindzala akuphumeleli ngoba tidla ngaphakatsi kweticu tetitjalo futsi ngako-ke tivikelekile ekuhlanganeni netibulalatinambutane.



**Umnswenya ulimata indlebe yemmbilashukela**  
(Sitfombe: Margaret Kieser)



**Luvivane loludvuna loludzana lweMnswenya** (Sitfombe: Matt Bertone)



**Umnswenya ulimata emacembe emmbila**  
(Sitfombe: Annemie Erasmus naMargaret Kieser)

### KUBIKA KUBHEDVUKA

Uyacelwa kutsi ubike konkhe kubhedvuka kweMnswenya kuJan Hendrik Venter kulenombolo (012) 3196384, nobe kuDkt Gerhard Verdoorn kuCropLife ku [info@croplife.co.za](mailto:info@croplife.co.za) usho lusuku lekubonwa, libito lelipulazi, sifundza, indzawo yekuhlaselwa netitjalo lethlaselwe.

Balimi bayagcugcutelwa kutsi babuke kuba khona kwemacandza eMnswenya netibungu. Umhlahlandlela wekubuka utawutfolakala kuwebhusayithi yeDAFF.

### KUBONGA

Sibonga Matt Bertone (North Carolina State University) Ngekusebentisa kwesitfombe sakhe seluvivane lweMnswenya kanye naBenjamin Janse van Rensburg ngesitfombe se-5th instar larva.

### *Kutfole umningwane lowengetiwe tsintsa:*

**Annemie Erasmus at ErasmusA@arc.agric.za**  
ARC-Grain Crops Institute  
Tel: 018-299 6113

**Johnnie van den Berg**  
Ligumbi leSayensi yeMvelo neKuphatsa, iNyuvesi-yaseNshonalanga  
Kapa, Private Bag X6001, Potchefstroom, 2531.